

Условия открытия и обслуживания банковского счета типа «С» для целей исполнения обязательств резидента Российской Федерации перед кредитором – юридическим лицом
(Terms and Conditions for Opening and Maintaining Type C Bank Accounts for the Purposes of Performing Russian Residents' Obligations to Corporate Creditors)

1. Общие положения

1.1. Настоящие Условия (*далее – Условия*) определяют порядок открытия и обслуживания в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (*далее – Банк*) на имя кредитора – юридического лица банковского счета типа «С» (*далее – Счет типа «С»*) в валюте Российской Федерации (*далее – РФ*).

1.2. Условия являются неотъемлемой частью Правил открытия и обслуживания банковского счета юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой (*далее – Правила банковского счета*) Договора комплексного банковского обслуживания юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой (*далее – ДКБО*).

1.3. Понятия «должник», «кредитор» «обязательство» используются в Условиях в том значении, в котором данные понятия используются в Указе Президента Российской Федерации от 05.03.2022 № 95 «О временном порядке исполнения обязательств перед некоторыми иностранными кредиторами» (*далее – Указ № 95*) и изданных в его развитие нормативных актов уполномоченных государственных органов РФ и Банка России, официальными разъяснениями и решениями Совета директоров Банка России (*далее – нормативные акты о порядке исполнения резидентами РФ обязательств перед некоторыми кредиторами*).

1.4. Термины и сокращения, используемые в Условиях, значения которых не указаны, имеют те же значения, что и соответствующие термины и сокращения, содержащиеся в Правилах банковского счета и Общих условиях комплексного банковского обслуживания ДКБО (*далее – Общие условия ДКБО*).

1. General

1.1. These **Terms and Conditions** (*the "TC"*) regulate the opening and maintenance by CREDIT BANK OF MOSCOW (*the "Bank"*) of type C bank accounts for corporate creditors (*a "Type C Account"*) in the Russian currency.

1.2. The TC form an integral part of the Rules of Opening and Maintaining Bank Accounts for Legal Entities / Sole Proprietors / Private Practitioners (*the "Bank Account Rules"*) of the Comprehensive Banking Service Agreement for a legal entity / sole proprietor / private practitioner (*the "CBSA"*).

1.3. The terms "debtor", "creditor" and "obligation" are used herein within the meaning of Presidential Decree No. 95 "On Temporary Order of Performing Obligations to Certain Foreign Creditors" dated 05.03.2022 (*"Decree 95"*) and in the implementing regulations of Russian competent state authorities and the Bank of Russia, official clarifications and resolutions of its Board of Directors (*the "Implementing Regulations"*).

1.4. Any terms and abbreviations used, but not defined herein have the same meanings as ascribed thereto in the General Terms of Comprehensive Banking Service of the CBSA (*the "General Terms of the CBSA"*).

2. Режим Счета типа «С»

Назначение счета

2.1. Счет типа «С» предназначен для проведения расчетов / осуществления (исполнения) сделок (операций) в целях исполнения обязательств должника (резидента Российской Федерации) перед кредитором в соответствии с № 95 и нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.

2.2. Счет типа «С» открывается для расчетов по одному обязательству либо совокупности обязательств, которые возникли из одного договора / контракта / соглашения / сделки (далее – Контракт). Должник не вправе использовать Счет типа «С» для осуществления расчетов по иным обязательствам, не указанным в заявлении должника / распоряжении Банка об открытии Счета (если иное не установлено Указом № 95 и нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами).

Операции по счету

2.3. По Счету типа «С» осуществляются исключительно операции, разрешенные нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.

2.4. Прием и выдача наличных денежных средств со Счета типа «С» не осуществляются.

2.5. Исполнение Банком исполнительных документов, судебных актов и актов иных уполномоченных органов о взыскании/аресте/обеспечительных мерах в отношении денежных средств, находящихся на Счете типа «С», производится в соответствии с Указом № 95 и нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.

2.6. Одновременно с распоряжением о переводе денежных средств со Счета типа «С» Банку должны быть представлены документы, подтверждающие соответствие перевода режиму Счета типа «С». Банк вправе не требовать их представления, когда перевод осуществляется в адрес Банка, Федеральной налоговой службы России, Министерства финансов РФ и иных уполномоченных органов РФ, либо кредитора (на его банковские / брокерские / торговые / клиринговые / специальные брокерские счета типа «С»).

2.7. Банк имеет право отказать в проведении любых операций которые не соответствуют режиму Счета типа «С».

2. Type C Account Regime

Account Purpose

2.1. A Type C Account is intended for making settlements/transactions (operations) for performing Russian residents' debt obligations under Decree 95 and the Implementing Regulations.

2.2. A Type C Account is opened to settle a single obligation or the totality of obligations arising out of a single agreement / contract / arrangement / transaction (a "Contract"). Unless otherwise set out in Decree 95 and the Implementing Regulations, a debtor may not use a Type C Account to settle any obligations other than those specified in its account opening request / the Bank's account opening order.

Account Operations

2.3. A Type C Account may only be used for operations permitted by the Implementing Regulations.

2.4. No cash deposit or withdrawal may be made to or from a Type C Account.

2.5. Any writs of execution, judgments or orders of other competent bodies levying execution on / arresting / granting injunctive relief in respect of the funds held in a Type C Account shall be fulfilled by the Bank in accordance with Decree 95 and the Implementing Regulations.

2.6. Any money transfer order drawn against a Type C Account must be accompanied by documents evidencing the transfer's compliance with the Type C Account regime. The Bank may not require them, where the transfer is made to itself, the Federal Tax Service, Ministry of Finance or any other competent bodies of Russia, or to the creditor (to its S-type bank / broker / trading / clearing / special brokerage accounts).

2.7. The Bank may reject any operation non-compliant with the Type C Account regime.

3. Открытие Счета типа «С»

3.1. Счет типа «С» открывается на имя кредитора на основании распоряжения Банка (пункт 3.2 Условий), либо заявления должника (пункты 3.3 – 3.8 Условий).

Для открытия Счета типа «С» не требуется заявление кредитора и представление им в Банк иных документов, предусмотренных Правилами банковского счета, а также личная явка его представителя в Банк.

3.2. Счет типа «С» открывается на основании распоряжения Банка в следующих случаях:

- в целях исполнения обязательств, по которым Банк является должником;
- либо в рамках осуществления Банком депозитарной деятельности в целях оказания услуг по получению клиентом Банка (депонентом по депозитарному договору) доходов в денежной форме по ценным бумагам и иным причитающимся владельцам ценных бумаг денежных выплат.

В указанных случаях Банк уведомляет кредитора об открытии ему Счета типа «С» и зачислении на него денежных средств.

3.3. Порядок оформления и предоставления заявления должника:

3.3.1. Заявление должника составляется по форме Банка (приложение 1 к Условиям) и предоставляется в Банк уполномоченным лицом должника на бумажном носителе в 2 (Двух) экземплярах.

3.3.2. Помимо волеизъявления должника на открытие Счета типа «С» заявление должно содержать сведения:

- 1) о существе и размере обязательства должника перед кредитором.;
- 2) о кредиторе:
 - а) наименование / фамилия, имя, отчество (при наличии),
 - б) ИНН / КИО,
 - в) резидентство,
 - г) а также для иностранных / международных организаций указываются:
 - регистрационный номер (номера), присвоенный (е) кредитору в государстве (на территории) его регистрации (инкорпорации) при регистрации (инкорпорации);
 - для международных организаций / фондов (при отсутствии регистрационного номера) –

3. Opening of a Type C Account

3.1. A Type C Account shall be opened in a creditor's name based on the Bank's order (clause 3.2 hereof) or a debtor's request (clauses 3.3 – 3.8 hereof).

No application or any other documents set out in the Bank Account Rules, and no in-person representation, are required from the creditor to open a Type C Account.

3.2. A Type C Account shall be opened based on the Bank's order where it:

- is the debtor;
- acting as depository, needs to allow its customer (a depositor under a depository agreement) to receive cash income on securities or other distributions to security holders.

In such cases, the Bank shall notify the creditor of the opening of the Type C Account for it and any credits thereto.

3.3. Execution and submission of a debtor's request:

3.3.1. A debtor's request must be in the form of annex 1 hereto and be provided by its authorised representative to the Bank in 2 (two) hardcopy counterparts.

3.3.2. Apart from expressing the debtor's wish to open a Type C Account, a request must specify:

- 1) the nature and amount of the obligation;
- 2) the creditor:
 - a) name / surname, first name, patronym (if any),
 - b) TIN /KIO,
 - c) residency,
 - d) for foreign / international organisations:
 - registration number(s) assigned to it at registration (incorporation) in the relevant state (territory);
 - for international organisations / funds (without any registration number), their status of an international organisation.

сведения о наличии статуса международной организации.

3.3.3. Если кредитор является нерезидентом, заявление составляется на русском языке с подстрочным переводом на английский язык (в информационных целях).

В случае возникновения разногласий в отношении толкования между текстом заявления на русском языке и его подстрочным переводом на английский язык, преимущественную силу имеет текст заявления на русском языке.

3.3.4. К заявлению прилагаются:

- 1) Контракт, а также иные документы, на основании которых возникло и исполняется обязательство должника перед кредитором, в том числе уведомление первоначального кредитора об уступке прав требования по обязательству,
- 2) комплект документов*, необходимых для установления:
 - а) правоспособности должника;
 - б) идентификации должника, включая представителей, бенефициарных владельцев, выгодоприобретателей (в том числе кредитора);
 - в) налогового статуса выгодоприобретателя (кредитора) должника и при необходимости контролирующих лиц выгодоприобретателя;
 - г) полномочий органов управления и подписавшего заявление представителя должника в соответствии с действующим законодательством РФ.

**Перечень аналогичен перечню документов, необходимых для открытия расчетного счета в валюте РФ, опубликованному на сайте Банка в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: mkb.ru (далее – сайт Банка). Если должник имеет в Банке действующие банковские счета и Банк располагает актуальными документами, предусмотренными подпунктами «а» и «г» настоящего пункта, повторно данные документы не предоставляются.*

3.4. Подавая в Банк заявление, должник в соответствии со статьей 431.2 Гражданского кодекса РФ заверяет и гарантирует следующее:

- 1) Все денежные средства, перечисленные должником на Счет типа «С», являются средствами, предназначенными для исполнения обязательств, указанных в этом заявлении.
- 2) Все представленные Банку для открытия и ведения Счета типа «С» документы и

3.3.3. If the creditor is a non-resident, the request must be in Russian with interlinear English translation (for information only).

In case of any discrepant construction of the Russian text thereof and its interlinear English translation, the former shall prevail.

3.3.4. The request must attach:

- 1) the Contract and other underlying documents, including any original creditor's assignment notice,
- 2) a package of documents* evidencing:
 - a) the debtor's legal capacity;
 - b) its identity, including its representatives, beneficial owners, and beneficiaries (including the creditor);
 - c) the beneficiary's (creditor's) tax status and, where appropriate, controlling parties;
 - d) the powers of the debtor's governing bodies and signatory to the request in accordance with applicable Russian laws.

**Similar to that required to open a current account in the Russian currency published on the Bank's website mkb.ru (the "Bank's website"). If the Bank has an account relationship with the debtor and up-to-date documents set out in sub-clauses "a" and "d" above, they need not be provided again.*

3.4. By submitting such request to the Bank, the debtor represents and warrants as follows pursuant to article 431.2 of the Russian Civil Code:

- 1) All funds transferred by it to the Type C Account are intended for the performance of the obligations specified in such request.
- 2) All documents and information

информация (включая сведения об обязательстве и кредиторе) являются действительными.

Подлинность всех подписей и печатей, имеющих на представленных документах, установлена, проверена и подтверждена.

В случае предъявления документов, подтверждающих уступку прав требования по обязательству, факт перехода прав требования к новому кредитору, указанному в представленных Банку документах, установлен, проверен и подтверждается.

3) Должник (самостоятельно, а при необходимости с привлечением специалистов, обладающих специальными знаниями и навыками) произвел все математические расчеты для определения сумм денежных средств, которые перечисляются на Счет типа «С» по распоряжению должника, необходимые в целях соблюдения лимитов и ограничений, установленных Указом № 95 и нормативными актами о порядке исполнения резидентами РФ обязательств перед некоторыми кредиторами.

4) Должник ознакомлен и согласен с Условиями, Правилами банковского счета, Общими условиями ДКБО и Тарифами.

3.5. Банк вправе отказать в открытии Счета типа «С» и зачислении на него денежных средств должника в случаях, предусмотренных законодательством РФ, нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами, внутренними нормативными документами Банка и Правилами банковского счета.

3.6. Банк информирует должника о заключении договора банковского счета, открытии и реквизитах Счета типа «С» одним из следующих способов:

а) путем передачи второго экземпляра заявления об открытии счета с отметками Банка;

б) если должник подключен к Системе ДБО – путем направления уведомления по Системе ДБО. В этом случае по обращению должника ему может быть выдан второй экземпляр заявления с отметками Банка.

3.7. Должник вправе получать в Банке сведения:

- 1) о реквизитах / об изменении реквизитов Счета типа «С»;*
 - 1) о реквизитах / об изменении реквизитов Счета типа «С»;*
 - 2) о зачислении денежных средств должника на Счет типа «С»;*
 - 3) о поступлении в Банк и принятии Банком заявления кредитора о присоединении к договору банковского счета и использовании денежных средств, перечисленных должником на банковский счет типа «С».*

(including the obligation's and the creditor's details) submitted to the Bank for opening and maintaining the Type C Account are valid.

The authenticity of all signatures and seals on such documents is established, verified and confirmed.

If applicable, the fact of assignment of the obligation to the new creditor specified in such documents is established, verified and confirmed.

3) It has made, or, if necessary, engaged specialists with appropriate knowledge and skills who have made, all mathematical calculations to determine the amounts it orders to transfer to the Type C Account, as necessary to comply with the limits and restrictions imposed by Decree 95 and the Implementing Regulations.

4) It has reviewed and agrees to the TC, the Bank Account Rules, the General Terms of the CBSA and the Fee Schedule.

3.5. The Bank may refuse to open a Type C Account or credit the debtor's funds to it in cases set out by Russian laws, the Implementing Regulations, the Bank's bylaws and the Bank Account Rules.

3.6. The Bank shall inform the debtor of the making of the bank account agreement, the opening and details of a Type C Account by either:

a) returning the endorsed counterpart of the account opening request;

b) giving a notice via the RBS System, if the debtor is connected thereto, with the endorsed counterpart to be delivered upon its request.

3.7. A debtor is entitled to be informed by the Bank of:

- 1) the details of the Type C Account / any changes therein;*
 - 2) the crediting of its cash to the Type C Account;*
 - 3) the receipt and acceptance by the Bank of the creditor's request for accession to the bank account agreement and utilisation of the funds collected in the Type C Account.

**Если иное не установлено нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.*

3.8. Должник обязан:

- 1) предоставить Банку документы и сведения, необходимые для открытия и ведения Счета типа «С», предусмотренные законодательством РФ, нормативными актами Банка России, регулирующими порядок открытия и ведения банковских счетов, нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами, внутренними нормативными документами Банка и Условиями;
- 2) уведомить кредитора об открытии Счета типа «С» и переводе должником денежных средств на Счет типа «С».

4. Использование кредитором денежных средств, зачисленных на Счет типа «С»

4.1. Для реализации своих прав по распоряжению Счетом типа «С» и денежными средствами на нем кредитор представляет в Банк заявление, которое составляется по форме Банка (приложение 2 к Условиям) и представляется в Банк уполномоченным лицом кредитора на бумажном носителе в 2 (Двух) экземплярах.

4.1.1. Представляя заявление, кредитор:

- выражает волеизъявление на заключение договора банковского счета в соответствии с Условиями и ДКБО,
- подтверждает ознакомление и согласие с Условиями, Общими условиями ДКБО, Правилами банковского счета и Тарифами.

4.1.2. Заявление может содержать распоряжения:

- о закрытии Счета типа «С» (пункт 2 формы заявления),
- о переводе денежных средств со Счета типа «С» (пункт 3 формы заявления).

Эти распоряжения принимаются Банком к исполнению в соответствии с п. 4.5 Условий.

4.1.3. Если кредитор является нерезидентом, заявление составляется на русском языке с подстрочным переводом на английский язык (в информационных целях).

В случае возникновения разногласий в отношении толкования между текстом заявления на русском языке и его подстрочным переводом на английский язык, преимущественную силу

**Unless set out otherwise in the Implementing Regulations.*

3.8. The debtor shall:

- 1) provide the Bank with the documents and information required to open and maintain a Type C Account as set out in Russian laws, the Bank of Russia's bank account opening and maintenance regulations, the Implementing Regulations, the Bank's bylaws and the TC.
- 2) notify the creditor of the opening of, and fund transfers by the debtor to, the Type C Account.

4. Utilisation by Creditors of Cash Credited to Type C Accounts

4.1. In order to exercise its right to use a Type C Account and funds therein, the creditor shall submit to the Bank a duly signed request in the form of annex 2 hereto in 2 (two) hardcopy counterparts.

4.1.1. By submitting such request, the creditor:

- expresses its wish to make a bank account agreement under the TC and the CBSA,
- confirms that it has reviewed and agrees to the TC, the Bank Account Rules, the General Terms of the CBSA and the Fee Schedule.

4.1.2. Such request may contain orders to:

- close the Type C Account (clause 2 of its form),
- transfer funds from the Type C Account (clause 3 of its form).

Any such orders shall be accepted by the Bank subject to cl. 4.5 hereof.

4.1.3. If the creditor is a non-resident, the request must be in Russian with interlinear English translation (for information only).

In case of any discrepant construction of the Russian text thereof and its interlinear English translation, the former shall prevail.

имеет текст заявления на русском языке.

4.1.4. К заявлению прикладываются:

1) Контракт, а также иные документы, на основании которых возникло и исполняется обязательство должника перед кредитором, в том числе уведомление первоначального кредитора об уступке прав требования по обязательству;

2) Комплект документов*, необходимых для установления:

а) правоспособности кредитора;

б) идентификации кредитора (включая представителей, бенефициарных владельцев, выгодоприобретателей (при наличии);

в) налогового статуса самого кредитора, его выгодоприобретателей и/или контролирурующих их лиц;

г) полномочий органов управления и подписавшего заявление представителя кредитора в соответствии с действующим законодательством РФ;

д) документы, подтверждающие полномочия и необходимые для идентификации представителей кредитора, наделенных полномочиями по распоряжению денежными средствами на Счете типа «С».

**Перечень аналогичен перечню документов, необходимых для открытия расчетного счета в валюте РФ, опубликованному на сайте Банка.*

Если кредитор имеет в Банке действующие банковские счета и Банк располагает актуальными документами, предусмотренными подпунктами «а» – «д» настоящего пункта, повторно данные документы не предоставляются.

4.2. Банк отказывает в принятии указанного заявления:

- если кредитором не соблюдены требования к порядку оформления и предоставления заявления и документов (пункт 4.1 Условий);
- или если из буквального содержания представленных должником и кредитором в соответствии с Условиями документов однозначно не следует, что речь в них идет об одних и тех же должнике, кредиторе и обязательстве;
- а также по иным основаниям, предусмотренным законодательством РФ и нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.

4.3. Со дня акцепта Банком указанного заявления кредитор считается присоединившимся к договору банковского счета, условия которых определены в Общих

4.1.4. The request must attach:

1) the Contract and other underlying documents, including any original creditor's assignment notice;

2) a package of documents* evidencing:

a) the creditor's legal capacity;

b) its identity (including its representatives, beneficial owners, and beneficiaries (if any);

c) its, its beneficiaries' and/or their controlling parties' tax status;

d) the powers of its governing bodies and signatory to the request in accordance with applicable Russian laws;

e) the authority and identity of whoever it appoints to operate the Type C Account.

**Similar to that required to open a current account in the Russian currency published on the Bank's website.*

If the Bank has an account relationship with the creditor and up-to-date documents set out in sub-clauses "a" to "e" above, they need not be provided again.

4.2. The Bank shall reject any such request:

- if it or any accompanying documents are not duly executed or provided (clause 4.1 hereof);
- if the documents submitted by the debtor and the creditor hereunder do not refer literally to the same debtor, creditor and obligation;
- for other reasons set out in Russian laws and the Implementing Regulations.

4.3. Once the Bank accepts such request, the creditor is deemed to have acceded to the bank account agreement constituted by the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules and

условиях ДКБО, Правилах банковского счета и настоящих Условиях. Документом, подтверждающим факт заключения договора банковского счета, является второй экземпляр заявления кредитора с отметкой Банка об акцепте заявления и реквизитами договора банковского счета.

4.4. Кредитор обязан использовать Счет типа «С» в соответствии с режимом счета «С», и распоряжаться денежными средствами, находящимися на Счете типа «С», с учетом ограничений, установленных законодательством Российской Федерации и нормативными актами о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.

4.5. Банк исполняет заявления (распоряжения) о закрытии Счета типа «С» переводе денежных средств с него* при соблюдении следующих условий:

- Банк акцептовал заявление кредитора о присоединении к договору банковского счета и использовании денежных средств, перечисленных должником на банковский счет типа «С» (п. 4.3 Условий);
- кредитор представил Банку документы, подтверждающие полномочия лица, подписавшего такое распоряжение;

и дополнительно для распоряжения о переводе денежных средств:

- распоряжение соответствует режиму Счета типа «С»;
- Банку представлены документы, подтверждающие соответствие операции режиму Счета типа С (согласно п. 2.6 Условий) и карточка с образцами подписей и оттиска печати Клиента (кредитора), если распоряжение предоставляется на бумажном носителе.

** Включая распоряжения о переводе, которые содержатся в заявлении о закрытии Счета типа «С» и заявлении о присоединении к договору банковского счета и использовании денежных средств, перечисленных должником на банковский счет типа «С».*

5. Заключительные положения

5.1. Условия определены Банком путем внесения изменений в действующие Условия открытия и обслуживания банковского счета типа «С» для целей исполнения обязательств резидента перед иностранным кредитором – юридическим лицом.

Со дня вступления в силу Условий их положения применяются к отношениям Банка,

these TC. The making of the bank account agreement shall be evidenced by such request's counterpart marked as accepted and stating the details thereof.

4.4. Any creditor must use a Type C Account in accordance with its regime and utilise funds held therein subject to the restrictions set forth by Russian laws and the Implementing Regulations.

4.5. The Bank shall fulfill any orders to close, or transfer funds from, a Type C Account* subject to the following conditions:

- it has accepted the creditor's request as set out in cl. 4.3 hereof;
- it has received evidence of authority of the creditor's signatory to such orders;

and additionally for money transfer orders:

- such order complies with the Type C Account regime;
- the Bank has received documents evidencing the operation's compliance with such regime (as per cl. 2.6 hereof) and the creditor's card of specimen signatures and seal imprint, if such order is on paper.

** Including any transfer orders contained in the closure order or the accession / fund utilisation request.*

5. Miscellaneous

5.1. The TC supersede the Bank's Terms and Conditions for Opening and Maintaining Type C Bank Accounts for the Purposes of Performing Residents' Obligations to Foreign Corporate Creditors.

From their effective date, the TC shall apply to relationships concerning all Type C Accounts previously opened by the Bank.

должников и кредиторов по ведению всех ранее открытых в Банке Счетов типа «С».

5.2. Во всем остальном, что не предусмотрено Условиями, к отношениям по открытию и ведению Счета типа «С» применяются положения Указа № 95 и нормативных актов о порядке исполнения резидентами РФ обязательств перед некоторыми кредиторами, а также Общих условий ДКБО, Правил банковского счета и Тарифов.

5.2.1. В случае возникновения противоречий между Условиями, Правилами банковского счета и Общими условиями ДКБО приоритет имеют Условия.

5.2.2. Если любой из пунктов Общих условий ДКБО, Правил банковского счета или Тарифов содержит ссылку:

- на «Клиента», положения такого пункта применяются равным образом к кредитору*;

- на «Счет», положения такого пункта применяются равным образом к Счету типа «С».*

**Если иное не следует из Условий, а также положений Указа № 95 и нормативных актов о порядке исполнения обязательств резидентами РФ перед некоторыми кредиторами.*

5.3. Условия, Правила банковского счета, Общие условия ДКБО и Тарифы размещены на сайте Банка.

5.4. Условия, включая приложения, составлены на русском и английском языке, при противоречии или расхождении версия на русском языке имеет преимущественную силу.

5.2. Any Type C Account-related matters not covered hereby are governed by Decree 95 and the Implementing Regulations, as well as the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules and the Fee Schedule.

5.2.1. In the event of any conflict between the TC, the Bank Account Rules and the General Terms of the CBSA, the TC shall prevail.

5.2.2. Any reference in the General Terms of the CBSA, the Bank Account Rules or the Fee Schedule to:

- a "Customer" shall include a creditor*;

- an "Account" shall include a Type C Account.*

**To the extent consistent with the TC, Decree 95 and the Implementing Regulations.*

5.3. The TC, the Bank Account Rules, the General Terms of the CBSA and the Fee Schedule are posted on the Bank's website.

5.4. The TC, including the annexes, are drawn up in Russian and English; in the event of a conflict or discrepancy, the Russian version shall prevail.

Приложение 1 (*Annex 1*)

к Условиям открытия и обслуживания банковского счета типа «С» для целей исполнения обязательств резидента Российской Федерации перед кредитором – юридическим лицом (*to the Terms and Conditions for Opening and Maintaining Type C Bank Accounts for the Purposes of Performing Russian Residents' Obligations to Corporate Creditors*)

ЗАЯВЛЕНИЕ¹

**должника об открытии банковского счета типа «С»
для целей исполнения обязательства перед кредитором**

(*A Debtor's REQUEST¹ to Open a Type C Account for Performing an Obligation to a Creditor*)

Должник: _____
(*Debtor*) (полное наименование / ФИО (*full name*))

ИНН: _____, резидент по законодательству РФ
(*TIN*) (a resident under Russian law)

Кредитор: _____
(*Creditor*) (полное наименование (*full name*))

ИНН/КИО: _____
(*TIN/KIO*)

выбрать один вариант (*tick any 1 option*):

резидент по законодательству РФ (a resident under Russian law)

нерезидент по законодательству РФ (a non-resident under Russian law)

полное наименование кредитора на английском: _____
(*Creditor's full name in English*)

государство/территория регистрации/инкорпорации: _____
(*the state/territory of registration/incorporation*)

регистрационный № в государстве регистрации: _____
(*registration No. in the state of registration*)

выбрать, если применимо (*tick if applicable*):

зарегистрирован в РФ в порядке редомициляции (registered in the Russia by way of redomiciliation)

международная компания / фонд (an international company / fund)

Размер и существо обязательства должника перед кредитором:
(*The amount and nature of the debtor's obligation to the creditor*)

Должник просит ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (далее – Банк) открыть банковский счет типа «С» в валюте РФ на имя кредитора, указанного в настоящем заявлении, на условиях и в порядке, которые установлены Условиями открытия и обслуживания банковского счета типа «С» для целей исполнения обязательств резидента РФ перед кредитором – юридическим лицом (утверждены Банком и размещены на официальном сайте Банка mkb.ru/) (*The debtor hereby requests CREDIT BANK OF MOSCOW (the "Bank") to open a type C bank account in the Russian currency for the creditor named herein on the terms and in the manner set forth in the Terms and Conditions for Opening and Maintaining Type C Bank Accounts for the Purposes of Performing Russian Residents' Obligations to Corporate Creditors (approved by the Bank and available on its website at mkb.ru)*)

¹ Если кредитор - резидент РФ / If the creditor is a Russian resident:

- заявление может быть составлено только на русском языке / the request may be in Russian only,

- можно не включать в заявление и не заполнять блок с информацией о кредиторе-нерезиденте / the non-resident creditor section may be omitted.

Приложения (Enclosures):

1. Анкета выгодоприобретателя (*Beneficiary questionnaire*);*
2. Форма подтверждения статуса налогового резидента выгодоприобретателя (*Beneficiary tax residency confirmation form*);*
3. Документы, подтверждающие основания возникновения, наличие и размер обязательства (*Documents evidencing the origination, existence and amount of the obligation*):

* Составляются по форме Банка. Под выгодоприобретателем понимается кредитор (*To be provided in the Bank's form. "Beneficiary" refers to the creditor*)

От имени должника (On behalf of the Debtor):

_____ . ____ .20____
 (должность (position)) (подпись (signature)) (расшифровка (signatory's name))
 МП (Seal)

выбрать один из вариантов, если применимо (*tick any 1 option if applicable*):

на основании Устава
 (*acting under Charter*)

по доверенности от ____ . ____ .20____ № _____
 (*acting under Power of Attorney, dated & No*)

Отметки Банка (Bank's endorsement):

Заявление получено (*Request received*):

_____ . ____ .20____
 (должность (position)) (подпись(signature)) (расшифровка (signatory's name))
 МШ / Stamp

Заявление принято (*Request accepted*):

На имя кредитора в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» открыт банковский счет типа «С»
 (*the creditor named holds type C bank account held with CREDIT BANK OF MOSCOW*)

№ _____, БИК 044525659, корсчет № _____
 (BIC) (correspondent account No)

В _____
 (*with* _____)

_____ . ____ .20____
 (должность) (подпись) (расшифровка)
 МП

 Служебные отметки (*Internal notes*), заполняются только на экземпляре Банка (*to be filled in only on the Bank's copy*):

Проверка сведений произведена. Результат проверки: _____

_____ . ____ .20____
 (должность проверяющего) (подпись) (расшифровка)

Отдел правового обеспечения международных операций и инвестиционного бизнеса:

Открытие счета согласовано

_____ . ____ .20____
 (должность согласующего) (подпись) (расшифровка)

Операционист:

_____ . ____ .20____
 (должность, отделение) (подпись) (расшифровка)

Приложение 2 (Annex 2)

к Условиям открытия и обслуживания банковского счета типа «С» для целей исполнения обязательств резидента Российской Федерации перед кредитором – юридическим лицом (to the Terms and Conditions for Opening and Maintaining Type C Bank Accounts for the Purposes of Performing Russian Residents' Obligations to Foreign Corporate Creditors)

ЗАЯВЛЕНИЕ¹**кредитора о присоединении к договору банковского счета и использовании денежных средств, перечисленных должником на банковский счет типа «С»**

(A Creditor's REQUEST for Accession to the Bank Account Agreement and Utilisation of the Funds Collected in a Type C Bank Account)

Кредитор:

(Creditor) _____ (полное наименование (full name))

ИНН/КИО: _____ Счет типа «С» №: _____

(TIN/KIO) (Type C Account No.)

выбрать один вариант (tick any 1 option):

резидент по законодательству РФ (a resident under Russian law)

нерезидент по законодательству РФ (a non-resident under Russian law)

полное наименование кредитора на английском: _____
(Creditor's full name in English)

государство/территория регистрации/инкорпорации: _____
(the state/territory of registration/incorporation)

регистрационный № в государстве регистрации: _____
(registration No. in the state of registration)

выбрать, если применимо (tick if applicable):

зарегистрирован в РФ в порядке редомициляции (registered in the Russia by way of redomiciliation)

международная компания / фонд (an international company / fund)

осуществляет деятельность на территории РФ (carries out business in the Russia)

Должник, по заявлению которого открыт Счет типа «С» (The debtor who requested the opening of the Type C Account):

_____ (полное наименование / ФИО (full name))

ИНН: _____, резидент по законодательству РФ.
(TIN) (a resident under Russian law)

Размер и существо обязательства должника перед кредитором:
(The amount and nature of the debtor's obligation to the creditor)

Кредитор настоящим (Creditor hereby):

1. Заявляет о присоединении к договору банковского счета, на основании которого по заявлению должника в ПАО «МОСКОВСКИЙ КРЕДИТНЫЙ БАНК» (далее – Банк) на имя кредитора открыт Счет

¹ Если Кредитор - резидент РФ, можно / If the creditor is a Russian resident:

- составить заявление только на русском языке / the request may be in Russian only

- и не включать в него блок для заполнения дополнительной информации о кредиторе- нерезиденте / the non-resident creditor section may be omitted.

типа «С», указанный в настоящем заявлении, и к Договору комплексного банковского обслуживания юридического лица / индивидуального предпринимателя / физического лица, занимающегося в установленном порядке частной практикой (далее – ДКБО), на условиях и в порядке, которые установлены Условиями открытия и обслуживания банковского счета типа «С» для целей исполнения обязательств резидента РФ перед кредитором – юридическим лицом и Общими условиями комплексного банковского обслуживания ДКБО (утверждены Банком и размещены на сайте Банка mkb.ru) (1. Requests accession to the bank account agreement whereunder CREDIT BANK OF MOSCOW (the "Bank") has opened the aforesaid Type C Account on the Debtor's request, and to the Comprehensive Banking Service Agreement (Legal Entity / Sole Proprietor / Private Practitioner) (the "CBSA") on the terms and in the manner set forth in the Terms and Conditions for Opening and Maintaining Type C Bank Accounts for the Purposes of Performing Russian Residents' Obligations to Corporate Creditors and the General Terms of Comprehensive Banking Service of CBSA (approved by the Bank and available on its website at mkb.ru)

Пункты 2 и 3 заявления выбираются и заполняются при необходимости (Fill in items 2 and 3 below as applicable):

2. Просит Банк закрыть Счет типа "С" (Requests Bank to close the Type C Account)

3. Просит Банк перевести денежные средства со Счета типа "С":

(Requests Bank to remit Funds of the Type C Account)

выбрать один вариант (tick any 1 option):

всю сумму остатка денежных средств на Счете типа "С" направить на оплату комиссий Банка (apply the entire account balance towards the Bank's fees)

перечислить по следующим реквизитам (to remit as follows):

получатель:

(beneficiary's name)

ИНН: _____, КПП: _____, счет получателя №: _____
(TIN) (KPP) (beneficiary's account No.)

банк получателя:

(beneficiary's bank)

БИК: _____, корсчет №: _____
(BIC) (correspondent account No.)

сумма платежа в валюте РФ за вычетом комиссий Банка (amount in Russian currency less the Bank's fees):

_____ (цифрами и Прописью (in numbers and in words))

назначение платежа:

(payment reference)

Приложения (Enclosures):

1. Документы, подтверждающие основания возникновения, наличие и размер обязательства (Documents confirming the origination, existence and amount of the obligation):

-

-

От имени кредитора (On behalf of the Creditor):

_____.20_____
(должность (position) (подпись (signature) (расшифровка (signatory's name)
МП (Seal)

выбрать один из вариантов, если применимо (tick any 1 option if applicable):

на основании Устава (acting under Charter)

по доверенности от _____.20____ № _____ (acting under Power of Attorney, dated & No)

Отметки Банка (Bank's endorsement):

Заявление получено (Request received):

_____ . ____ .20 ____
 (должность (position)) (подпись(signature)) (расшифровка (signatory's name))
 МШ / Stamp

Заявление акцептовано (Request accepted):

- Договор банковского счета от (Bank Account Agreement dated) ____ . ____ .20 ____ № _____
- ДКБО от (CBS Agreement dated) ____ . ____ .20 ____ *
 * Заполняется, если ДКБО с кредитором ранее не заключался
 (To be filled in if no CBS Agreement was made with the creditor before)

пункт 2 заявления (закрытие счета типа «С»):**
 (clause 2 of the Request (closes the Type C Account))

- исполнен, дата (executed, date): ____ . ____ .20 ____
 не исполнен, причина (not executed, why):

пункт 3 заявления (перевод денежных средств):**
 (item 3 hereof (fund transfer))

- исполнен, дата (executed, date): ____ . ____ .20 ____
 не исполнен, причина (not executed, why):

** Заполняются, если кредитор заполнил пункты 2, 3 заявления (To be filled in if items 2 or 3 hereof are filled in)

_____ . ____ .20 ____
 (должность (position)) (подпись(signature)) (расшифровка (signatory's name))
 МП (Seal)

Служебные отметки (Internal notes), заполняются только на экземпляре Банка (to be filled in only on the Bank's copy):

Проверка сведений произведена. Результат проверки: _____

_____ . ____ .20 ____
 (должность проверяющего) (подпись) (расшифровка)

Отдел правового обеспечения международных операций и инвестиционного бизнеса:

Заключение договора банковского счета согласовано

_____ . ____ .20 ____
 (должность согласующего) (подпись) (расшифровка)

Операционист:

_____ . ____ .20 ____
 (должность, отделение) (подпись) (расшифровка)